



# Asamblea General

Distr. general  
12 de diciembre de 2014  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo noveno período de sesiones

Temas 132 y 17 c) del programa

### Presupuesto por programas para el bienio 2014-2015

Cuestiones de política macroeconómica: la sostenibilidad  
de la deuda externa y el desarrollo

## **Modalidades para aplicar la resolución 68/304, titulada “Hacia el establecimiento de un marco jurídico multilateral para los procesos de reestructuración de la deuda soberana”**

### **Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.2/69/L.4/Rev.1**

### **Informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto**

## **I. Introducción**

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ha examinado una versión anticipada de la exposición presentada por el Secretario General de conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General sobre las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución [A/C.2/69/L.4/Rev.1](#), relativo a las modalidades para aplicar la resolución 68/304, titulada “Hacia el establecimiento de un marco jurídico multilateral para los procesos de reestructuración de la deuda soberana” ([A/C.5/69/13](#)). Durante su examen de la exposición, la Comisión se reunió con representantes del Secretario General, que le proporcionaron información y aclaraciones adicionales hasta el 12 de diciembre de 2014, fecha en que se presentaron las últimas respuestas por escrito.

2. En la introducción de su declaración, el Secretario General indicó que, en su 37ª sesión, celebrada el 5 de diciembre de 2014, la Segunda Comisión de la Asamblea General aprobó el proyecto de resolución [A/C.2/69/L.4/Rev.1](#) y que la Segunda Comisión tuvo ante sí una exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas ([A/C.2/69/L.59](#)).



3. Como figura en el párrafo 2 de la exposición, con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 1, 2, 3 y 10 del proyecto de resolución [A/C.2/69/L.4/Rev.1](#), la Asamblea General:

a) Decidiría establecer un comité especial que elaborara un marco jurídico multilateral para los procesos de reestructuración de la deuda soberana con miras a, entre otras cosas, aumentar la eficiencia, la estabilidad y la previsibilidad del sistema financiero internacional y lograr el crecimiento económico y el desarrollo sostenible;

b) Decidiría también que el comité especial celebrara por lo menos tres reuniones de una duración de tres días hábiles cada una a fines de enero, en mayo y en junio/julio de 2015; y que el comité especial celebrara las consultas adicionales y sesiones de redacción que fueran necesarias;

c) Decidiría además que el comité especial se reuniera en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York;

d) Solicitaría al comité especial que, en su sexagésimo noveno período de sesiones, presentara a la Asamblea General una propuesta con objeto de someterla a examen y adoptar las medidas que procedieran.

4. El Secretario General indicó que las actividades solicitadas guardaban relación con el programa 1 (Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias), parte A (Gestión de conferencias), del plan por programas bienal y prioridades para el período 2014-2015 ([A/67/6/Rev.1](#)) y también se encuadraban en la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias, del presupuesto por programas para el bienio 2014-2015.

## **II. Consecuencias financieras de las propuestas**

5. Como se indicó en las secciones IV y V de la exposición, las propuestas del Secretario General de conformidad con el proyecto de resolución entrañarían necesidades adicionales de recursos por valor de 251.900 dólares para el bienio 2014-2015 en relación con la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias, desglosados en 201.000 dólares para servicios de interpretación y 50.900 dólares para documentación anterior al período de sesiones.

## **III. Actividades mediante las cuales se daría cumplimiento a las solicitudes**

6. La sección IV de la exposición presentada por el Secretario General describió las actividades mediante las cuales se daría cumplimiento a las solicitudes. Esas actividades incluían al menos tres reuniones de una duración de tres días hábiles cada una en 2015, lo que constituía un total de 18 reuniones (una por la mañana y una por la tarde), con servicios de interpretación en los seis idiomas. El Secretario General indicó que los servicios de conferencias para reuniones distintas de estas 18 se prestarían en función de la disponibilidad. También indicó que la solicitud que figuraba en el párrafo 10 de la resolución (véase el párr. 3 d) del presente informe)

agregaría al volumen de documentación del Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias un documento anterior al período de sesiones de 8.500 palabras que se publicaría en los seis idiomas.

7. En respuesta a sus preguntas, se informó a la Comisión Consultiva de que la estimación de los gastos de tratamiento de documentos para todos los lugares de destino se basaba en un modelo global único de cálculo de los costos que tenía en consideración las diferencias entre los lugares de destino en el flujo de trabajo de tratamiento de documentos, la escala de las operaciones y las condiciones de mercado prevalecientes. En el contexto del examen de las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución [A/69/L.29](#), sobre los océanos y el derecho del mar, la Comisión solicitó y recibió información comparativa sobre los costos de tratamiento de un documento de 8.500 palabras (50.900 dólares) y de un documento de 27.500 palabras (161.800 dólares) en Nueva York (véase el anexo).

8. **La Comisión Consultiva se propone examinar en mayor detalle el modelo de cálculo de los costos para el tratamiento de los documentos oficiales del Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias en los cuatro lugares de destino (Nueva York, Ginebra, Viena y Nairobi), en el contexto del examen del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2016-2017.**

#### IV. Conclusión

9. Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General figuran en el párrafo 9 de la exposición del Secretario General. **La Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, si aprobara el proyecto de resolución [A/C.2/69/L.4/Rev.1](#), se requerirían recursos adicionales por valor de 251.900 dólares en la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias, del presupuesto por programas para el bienio 2014-2015. Esta suma se imputaría al fondo para imprevistos y, por lo tanto, haría necesaria una consignación adicional para el bienio.**

## Anexo

<i>Servicio</i>	<i>Documento de 8.500 palabras</i>		<i>Documento de 27.500 palabras</i>		<i>Costo por unidad (en dólares EE.UU.)</i>	<i>Costo por 8.500 palabras (en dólares EE.UU.)</i>	<i>Costo por 27.500 palabras (en dólares EE.UU.)</i>
	<i>a)</i>	<i>b)</i>	<i>c)</i>	<i>d)</i>	<i>e)</i>	<i>f) = b)·e)</i>	<i>g) = d)·e)</i>
Traducción y revisión <sup>a</sup>	26 páginas	49 días de traducción	83 páginas	157 días de traducción	764,09	37 440,41	119 962,13
Tratamiento de textos <sup>b</sup>	26 páginas	31 días de tratamiento	83 páginas	98 días de tratamiento	307,38	9 528,78	30 123,24
Reproducción <sup>c</sup>	26 páginas	51 194 páginas impresas	83 páginas	163 427 páginas impresas	0,07	3 548,97	11 329,41
Distribución <sup>d</sup>	1 documento	1 969 documentos para distribuir	1 documento	1 969 documentos para distribuir	0,19	382,88	382,88
<b>Total</b>						<b>50 900<sup>e</sup></b>	<b>161 800<sup>e</sup></b>

<sup>a</sup> Según el cálculo habitual de 1,88 días de trabajo (en cifras redondeadas) por página traducida a todos los idiomas oficiales.

<sup>b</sup> Según el cálculo habitual de 1,18 días de trabajo (en cifras redondeadas) por página en todos los idiomas oficiales.

<sup>c</sup> Según el cálculo habitual de 1.969 impresiones por página.

<sup>d</sup> Según el cálculo habitual de 1.969 impresiones por documento.

<sup>e</sup> En cifras redondeadas.